

ANDRZEJKI—wszystkich chętnych zapraszamy na zabawę andrzejkową do sali parafialnej w sobotę 22 listopada. Bilety po \$80 od osoby. Bar jest płatny. Kontakt: Basia Szlachta, tel. 510-325-7481, e-mail: bszlachta@hotmail.com. Zapraszamy!

ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL - Na ten rok została wyznaczona dla naszej parafii suma 12,447 dolarów. Rada Finansowa naszej parafii zwraca się z prośbą do wiernych o rozważenie w duchu modlitwy jaką sumę mogliby ofiarować na ten cel. Deklaracje są wyłożone przy wyjściu z kościoła. Prosimy ją wypełnić jak najszybciej i przekazać do biura podczas niedzielnej tacy. Wszelkie fundusze przekazane na ten cel, które przekroczą wymaganą sumę będą zwrócone dla naszej parafii. Już teraz składamy serdeczne Bóg zapłać za podjęty wysiłek na rzecz troski o dzieła Archidiecezji San Francisco. Aktualnie zostały złożone donacje na sumę \$8,081.00. Pozostało do spłacenia \$4,366. Bóg zapłać za dotychczasowe ofiary. Więcej informacji on-line: <https://sfarchdiocese.org/aaa/>

SALA PARAFIALNA—oprócz świętowania naszej obecności na niedzielnej Mszy świętej, zachęcamy wiernych do zejścia do sali parafialnej pod kościołem. W każdą niedzielę można zakupić sobie smaczny lunch, spożyć go na miejscu, porozmawiać ze znajomymi i przyjaciółmi i mile spędzić czas. Zachęcamy też parafian do pomocy przy organizowaniu naszych niedzielnych spotkań. Dochód z obiadów i kawy zasila nasze konto parafialne. Zapraszamy!

*Wszystkim Solenizantom i Jubilatam nadchodzących dwóch tygodni
składamy najserdeczniejsze życzenia – przede wszystkim zdrowia i obfitości łask Bożych,
wypraszanych za przyczyną Matki Najświętszej
oraz ich świętych patronów. Szczęść Boże!*



SEAKOR European
Delicatessen & Sausage Factory
Home-made Sausages & Deli Products
Catering for All Occasions
5957 Geary Blvd./24th Ave
San Francisco, CA 94121
Tel. (415) 387-8660

CROATIAN AMERICAN CULTURAL CENTER
60 Onondaga Ave. Corner of Alemany Blvd.
San Francisco, California 94112
Danica Eterovich, Catering Manager
(415) 584-8859; Cell (650) 483-8335
Wedding & Anniversary Receptions ♦ Banquets ♦ Bar Mitzvahs
Cocktail & Holiday Parties ♦ Showers ♦ Meetings & Luncheons
Slavonic Mutual & Benevolent Society of SF ♦ Org. 1857 ♦ Non-Profit Corp.

Elizabeth's Flowers
DISTINCT FLORAL DESIGNS
Floral Design Studio-San Francisco
www.flowerssf.com
order@flowerssf.com
415-518-3030

ADVERTISEMENTS
Increase your sales with
cost-effective advertising in
Nativity's Sunday Parish Bulletin.
The annual cost is \$250.00 for a
one inch ad. Larger ad spaces are
also available at additional cost.

HOLDA
Washer & Dryer Repair Service
Naprawa pralek i suszarek
ZYGMUNT HOLDA
5446 Geary Blvd. # 2, San Francisco, CA 94121
Tel. (415) 750-9077; Fax (415) 750-9039

SLOVENIAN HALL
RESERVATION & EVENT INQUIRIES
The Slovenian Hall is a full featured banquet style facility
available for all occasions that can accommodate small to large
parties or events. Contact us to schedule a tour!
2101 Mariposa Street, San Francisco, CA 94107
TEL: 415-864-9629 | MANAGER: 415-244-1133

Nativity of Our Lord Roman Catholic Church

Personal Parish for the Pastoral Care of Polish, Croatian, Slovenian,
Czech and Slovak Catholics.

240 Fell Street, San Francisco

Rectory & Mailing Address:

245 Linden St., San Francisco, CA 94102

Pastor: Fr. Eugeniusz Bolda, S.Chr.,

Please call parish office for appointment:

Tel. (415) 252-5799; E-mail: parish@sfnativity.org

Parish web page: www.sfnativity.org

Zalotwanie spraw biurowych: po uprzednim zgłoszeniu telefonicznym.



November / Listopad 16 & 23, 2025 / Celebrating Catholic Worship since 1903

HOLY MASSES

Sunday: 9:15am— Readings and choir songs in Croatian & Slovenian, Mass in English, 10:30am Mass in Polish,

Each Friday: 7:00pm Mass in Polish

First Sunday of the month—Mass in Czech at 1:00pm

SACRAMENT OF RECONCILIATION

Before the mass and anytime upon request.

SACRAMENT OF BAPTISM

Please contact priest one month in advance.

SACRAMENT OF MATRIMONY

Intentions must be announced 6 months in advance.

VISITING OF THE SICK

Every first Friday and on request.

ROSARY: Sunday: 8:45am

SVETE MISE

Nedjeljom: 9:15am—Čitanja i zbornopjevanje na hrvatskom i slovenskom jeziku; većinom na engleskom jeziku,
10:30am Misa na poljskom jeziku.

SAKRAMENAT POMIRENJA

(Ispovijed): Prije Mise i po potrebi.

SAKRAMENAT KRŠTENJA

Molimo, javite se svećeniku mjesec dana unaprijed.

SAKRAMENAT VJENČANJA

Molimo, javite se svećeniku, šest mjeseci unaprijed.

BOLESNICI

Svaki Prvi Petak i po potrebi.

KRUNIČA: Nedjeljom, 8:45am prije Mise.

MSZE ŚWIĘTE

Niedziela: 9:15am - czytania i śpiew w języku chorwackim i słoweńskim, Msza Święta w języku angielskim.

10:30am— Msza Św. w języku polskim.

Každy Piątek: 7:00pm Msza Św. w języku polskim.

SAKRAMENT POJEDNANIA

Przed Mszą Św. oraz na życzenie.

SAKRAMENT CHRZTU ŚWIĘTEGO

Proszę zgłosić miesiąc przed planowaną datą.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Proszę zgłosić 6 miesięcy przed data ślubu.

ODWIEDZINY CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca i na życzenie.

SVETE MAŠE

Nedelja: 9:15am— Berila in petje v slovenščini in hrvaščini; navadno Maša v angleščini.

10:30am— Maša v poljščini

Petek: 7:00pm—Maša v poljščini.

ZAKRAMENT SPRAVE

Pred Mašo in na prošnjo.

SVETI KRST

Obvestite duhovnika en mesec prej.

ZAKRAMENT POROKE

Obvestila morate objaviti šest mesecev prej.

OBISK BOLNIKOV

Vsak prvi petek in na prošnjo.

ROŽNI VENEC

Nedelja: 8:45am pred Mašo

Welcome New Parishioners! We extend a warm welcome to those who worship here. If you would like to become a member of this parish or be included in our directory for mailings, please fill out this registration form and drop it in the collection basket or send to the parish office.

Witam wszystkich nowych Parafian! Proszę poinformować nas o pragnieniu przynależności do Parafii lub zmianie adresu przez wypełnienie poniższego formularza. Odcięty formularz proszę wrzucić do koszyka z niedzielną kolektą lub wysłać na adres kościoła Nativity.

Name/ Imię i Nazwisko: _____ Tel.: _____

Address/ Adres: _____

MASS INTENTIONS / INTENCJE
MSZALNE

NOVEMBER 16 LISTOPADA, 2025
33 SUNDAY IN ORDINARY TIME
Property Insurance collection

9:15am^{Eng} + + Josephine, Vincent & David Aiuto
10:30am^{Pol} + Eugeniusz Lipski

NOVEMBER 21 LISTOPADA 2025, FRIDAY

7:00pm Za zmarłych z wypominek

NOVEMBER 23 LISTOPADA, 2025
34 SUNDAY IN ORDINARY TIME

9:15am^{Eng} + Marija Petric
10:30am^{Pol} ++ Leopold Matusiak i Lech Matusiak

NOVEMBER 28 LISTOPADA, 2025
FRIDAY

7:00pm^{Pol} Za zmarłych z wypominek

NOVEMBER 30 LISTOPADA, 2025
FIRST SUNDAY OF ADVENT

9:15am^{Eng} For God's blessing for Katica and her family (*from the Plut family*)
10:30am^{Pol} + + Zmarli członkowie i członkinie
Towarzystwa Dobroczynnego im. Sw. Stanisława

Papal Rosary Intentions for November 2025

For the prevention of suicide: Let us pray that those who are struggling with suicidal thoughts might find the support, care, and love they need in their community, and be open to the beauty of life.

Also, let us pray for peace in the world and for all those suffering under the yoke of war.

Papieskie Intencje Modlitwy Różańcowej
na listopad 2025

O umiejętność zapobiegania samobójstwom: Módlmy się, aby osoby, które doświadczają pokusy popełnienia samobójstwa, znalazły w swoich wspólnotach potrzebne im wsparcie, pomoc oraz miłość i otworzyły się na piękno życia.

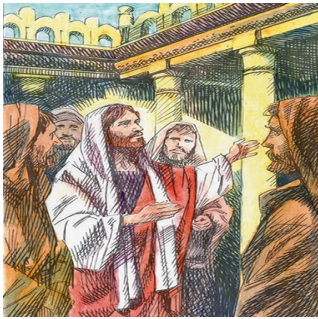
Módlmy się także o pokój na świecie oraz za wszystkich cierpiących pod jarzmem wojny.

SUNDAY REFLECTIONS /
REFLEKSJE NIEDZIELNE

33 NIEDZIELA ZWYKŁA

Nie ma złego czasu

Literatura i film pełne są wizji końca świata. Jednym z czynników popychających ludzi ku sektom są przepowiednie o kataklizmach i zapewnienia, że w danej grupie, jeśli się do niej należy, będzie można się uratować. A Jezus, rysując wizję czasów ostatecznych, zapewnia nas o swej mocy i ratunku. To prawda, że będą prześladowania, które przyjdą z najbardziej nieoczekiwanej strony, jak odrzucenie przez własnych rodziców. Jednak to, co jest dla nas najgroźniejsze, to nie prześladowania, katastrofy czy fałszywi prorocy, ale utrata ufności w miłość i opiekę Boga. I nie jest to niebezpieczeństwo tylko czasów ostatecznych, ale zagraża nam ono w każdej epoce.



33rd SUNDAY
IN ORDINARY TIME

There is no bad time

Literature and film are full of visions of the end of the world. One factor pushing people towards sects is prophecies of cataclysms and assurances that, if one belongs to a given group, one will be saved. And Jesus, by depicting a vision of the end times, assures us of his power and salvation. It is true that there will be persecution, coming from the most unexpected places, such as rejection by one's own parents. However, what is most dangerous for us is not persecution, catastrophes, or false prophets, but the loss of trust in God's love and care. And this is not just a danger of the end times; it threatens us in every era.

JEZUSA CHRYSTUSA KRÓLA WSZECHŚWIATA

Król, który kocha

Dla większości przypatrujących się Jezusowi konającemu na krzyżu bycie królem kojarzyło się z władzą polityczną i militarną. Dlatego ukrzyżowany Jezus jest dla nich zaprzeczeniem ich oczekiwań i nadziei. Być może w ten sposób biorą sobie odwet za niespełnione nadzieje, które wiązali z Nim jako przywódcą. Jezus jest królem, tylko Jego władza dotyczy otwarcia człowiekowi nieba. Mocą Jego królestwa jest miłość wyrażona całkowitym darem z siebie. Aby wejść do Jego królestwa, nie potrzeba wiele. Wystarczy uznać, że Jezus jest Zbawicielem oraz przyznać się do bolesnej prawdy o swoim własnym grzechu i jego konsekwencjach.



OUR LORD JESUS CHRIST,
KING OF THE UNIVERSE

A King Who Loves

For most of those who observed Jesus dying on the cross, being a king was associated with political and military power. Therefore, the crucified Jesus represents a contradiction of their expectations and hopes. Perhaps in this way, they are taking revenge for the

unfulfilled hopes they placed in Him as a leader. Jesus is a king, but His authority concerns the opening of heaven to humanity. The power of His kingdom is love expressed through total self-giving. It doesn't take much to enter His kingdom. It is enough to acknowledge that Jesus is the Savior and acknowledge the painful truth about one's own sin and its consequences.

(Sunday Reflections taken from: „Ewangelia 2025”,
by Fr. Maciej Warowny)

A N N O U N C E M E N T S

NOVEMBER PRAYERS - During November, the Church celebrates the communion of saints, intercedes for those who have died and prepares to welcome the one St. Francis called “Sister Death.” This prayer is appropriate all through November...

„Into your hands, O Lord, we humbly entrust our brothers and sisters. In this life you embraced them with your tender love; deliver them now from every evil and bid them eternal rest. The old order has passed away: welcome them then into paradise, where there will be no sorrow, no weeping nor pain, but the fullness of peace and joy with your Son and the Holy Spirit for ever and ever. R: Amen. „

Venerable John Henry Cardinal Newman [from Catholic Household Blessings and Prayers]

FEAST OF THE PRESENTATION OF THE BLESSED VIRGIN MARY - This feast (Nov.21) originated as a commemoration of the dedication of the Basilica of St Mary's the New in Jerusalem in 543. An apocryphal source recounts that Mary's parents brought their three-year-old daughter to the Temple in Jerusalem to offer her to God, as was the custom. Inspired by a priest's vision, they left her there to serve God. This custom continued for centuries. The feast entered the Western calendar in 1585. Today it celebrates the recognition of Mary as a temple where God lives.

ADVENT—Soon we will begin the season of Advent, which is a special time to mature in our desire for Christ's coming and in our transition to eternal life. Eternal life in Heaven is completely different from our life here and now. Nevertheless, Christ sows in our hearts a great longing for eternal life with Him. Finally, Christ says that we do not know the day or hour of Judgment Day, so we should always be prepared for its coming.

SPECIAL COLLECTION—This Sunday we have a second collection for the Catholic Campaign for Human Development. More than 37 million people in the United States live in poverty. This collection supports programs that empower people to identify and address the obstacles they face in bringing permanent and positive changes to their community. For more information about the Catholic Campaign for Human Development visit www.usccb.org/ccchd

ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL— Goal for this year for our parishioners is \$12,447. The Parish Finance Council ask that you prayerfully consider what you can give, fill it out the pledge and return it either by mail or in the Sunday collection. Currently, donations totaling \$8,081.00 have been made.

Still left to pay \$4,366. Thank you for your generosity. More information on-line: <https://sfarchdiocese.org/aaa/>

SUNDAY COLLECTIONS / OFIARY

Sunday, November 2, 2025

First collection / taca	\$2,051.00
Building Fund/ Insurance	\$370.00
Votive candles	\$56.00

Sunday, November 9, 2025

First collection / taca	\$1,406.00
Building Fund/ Insurance	\$400.00
Votive candles	\$37.00
Cleaning collection	\$165.00

THANK YOU! / BÓG ZAPŁAĆ!

Please write donation check to: **Church of the Nativity**
Składając ofiarę czekiem wpisujemy tytuł:
Church of the Nativity

You May Support Nativity Parish with Zelle®
Można składać ofiary na parafię przez system Zelle®

Account: parish@sfnativity.org (Church of the Nativity)

O G Ł O S Z E N I A

OFIAROWANIE NAJŚWIĘTSZEJ MARYI PANNY - W dniu 21 listopada Kościół wspomina tajemnicę ofiarowania Najświętszej Maryi Panny. Maryja, zgodnie z tradycją i wielowiekową praktyką Izraela została oddana na służbę w świątyni jerozolimskiej. Dzisiejsze święto przypomina nam, że Ta, która została od wieków wybrana na Matkę Boga i niepokalanie poczęta, została przedstawiona Panu w świątyni i oddana na służbę Bogu. Msza św. w naszym kościele o 7 wieczorem

UROCZYSTOŚĆ JEZUSA CHRYSTUSA KRÓLA WSZECHŚWIATA—przypada w niedzielę 23 listopada. Jest to zarazem święto patronalne **księży chrystusowców**, którzy posługują Rodakom na całym świecie. Będziemy w tym dniu dziękować dobremu Bogu za dar istnienia Towarzystwa Chrystusowego dla Polonii Zagranicznej założonego przez kardynała Augusta Hlonda w 1932 roku. Prosimy również Boga o liczne i dobre powołania kapłańskie i zakonne do służby w Kościele Chrystusowym.

SPECJALNA KOLEKTA — Dzisiaj w kościołach zbierana jest druga składka na rzecz Catholic Campaign for Human Development. Ponad 37 milionów ludzi w Stanach Zjednoczonych żyje w ubóstwie. Ta zbiórka wspiera programy, które pomagają ludziom w potrzebie pokonywać codzienne trudności finansowe. Aby uzyskać więcej informacji na temat Catholic Campaign for Human Development, odwiedź stronę www.usccb.org/ccchd